

## MATERIÁL NA JEDNÁNÍ ZASTUPITELSTVA MĚSTA ŽATEC DNE 11. 4. 2016

Název: **Převod majetku z Technických služeb Žatec, p.o.**

**Předkládá:** Ing. Pavel Král – vedoucí odboru rozvoje a majetku města

**Vypracoval:** Ing. Pavel Král – vedoucí odboru rozvoje a majetku města

**Obsah:**

- 1) Návrh na usnesení
- 2) Zdůvodnění
- 3) Přílohy

### 1) Návrh na usnesení:

Zastupitelstvo města Žatce schvaluje bezúplatný převod majetku příspěvkové organizace Technické služby města Žatec dle soupisu v celkové výši 217.573,80 Kč a dále v působnosti rady města schvaluje výpůjčku automobilu Škoda http Praktik L4 SPZ 6UO 69-23 na dobu 3 měsíců a ukládá starostce města podepsat „smlouvu o výpůjčce“.

O: Ing. Pavel Král  
T: 29. 4. 2016

### 2) Zdůvodnění:

#### Nárok na rozpočet:

Bez nároku na rozpočet.

Organizační změnou přešel správce komunikací z TSMŽ do odboru ORMM – odboru rozvoje a majetku města Žatce, a proto je nutné provést bezúplatný převod majetku příspěvkové organizace Technické služby města Žatec dle soupisu v celkové výši 217.573,80 Kč a dále provést výpůjčku automobilu Škoda http Praktik L4 SPZ 6UO 69-23 na dobu 3 měsíců.

### 3) Přílohy:

- Nabídka bezúplatného nabytí nepotřebného majetku
- Smlouva o výpůjčce
- Osvědčení o registraci vozidla

# Smlouva o výpůjčce

uzavřená dle § 2193 až § 2200 občanského zákoníku č. 89/2012 Sb., v platném znění

## Smluvní strany

1. Technické služby města Žatec

Sídlo: Čeradická 1014, Žatec

IČO: 500593

zastupena: Ing. Andrejem Grežem, ředitelem

(dále jen „Půjčitel“)

a

2. Město Žatec

Se sídlem: nám. Svobody 1, Žatec

IČO: 00265781

DIČ:CZ00265781

za niž jedná: Mgr. Zdeňka Hamousová, starostkou města

(dále jen „Vypůjčitel“)

ujednávají níže uvedeného dne, měsíce a roku smlouvu o výpůjčce podle §2193 až § 2200 občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. v následujícím znění

## čl. I

### Předmět smlouvy

1) Půjčitel tímto prohlašuje, že má ve svém výlučném vlastnictví – osobní vozidlo Škoda HTP Praktik L4 - SPZ 6U0 6923, včetně příslušenství a potřebných dokladů (dále jen „**Předmět výpůjčky**“), tak, jak je vše popsáno v předávacím protokolu, který tvoří přílohu této smlouvy a je její nedílnou součástí.

2) Půjčitel přenechává k bezplatnému užívání předmět výpůjčky vypůjčitelu na dobu třech měsíců od podpisu této smlouvy, tj. nejpozději do 30. 6. 2016, pro služební cesty zejména zaměstnanců vypůjčitele na úseku správy komunikací.

3) Vypůjčitel předmět výpůjčky dle čl. I odst. 1) tohoto článku převezme od půjčitele předávacím protokolem podepsaným oběma smluvními stranami.

4) Obě smluvní strany potvrzují, že si předmět výpůjčky před jeho předáním vypůjčitel k užívání pečlivě prohlédly a konstatují, že na něm nejsou žádné nedostatky, které by bránily jeho řádnému užívání, vyjma závad popsanych v předávacím protokolu.

## **čl. II**

### **Práva a povinnosti vypůjčitele**

1) Vypůjčitel je povinen užívat předmět výpůjčky výlučně sám, a to v souladu s jeho účelem, kterému obvykle slouží. Je povinen vozidlo chránit před poškozením, odcizením či zničením. V případě, že nastane nemožnost dalšího užití vozidla k řádnému určení, je vypůjčitel povinen tuto skutečnost bez zbytečného odkladu půjčiteli oznámit.

2) Půjčitel je oprávněn požadovat vrácení předmětu výpůjčky i před dobou sjednanou v čl. I odst. 2) smlouvy, pokud zjistí, že vypůjčitel vozidlo neužívá řádně, v rozporu s účelem, kterému obvykle slouží, nebo v rozporu se smlouvou.

3) Vypůjčitel má právo vrátit věc předčasně; kdyby však z toho vznikly půjčiteli obtíže, nemůže věc vrátit bez jeho souhlasu.

4) Za škody, které budou způsobeny provozem vozidla po dobu výpůjčky vůči třetím osobám, odpovídá vypůjčitel. Stejně tak vypůjčitel nese odpovědnost za škody, které budou způsobeny na předmětu výpůjčky po dobu jejího trvání jednáním třetích osob.

5) Vypůjčitel je povinen používat věc pouze způsobem stanoveným v této smlouvě.

## **čl. III**

### **Zánik závazku**

1) Nastanou-li okolnosti, které nemohl půjčitel při vzniku smlouvy rozumně předpokládat, může požadovat vrácení předmětu v přiměřené lhůtě. Půjčitel uhradí škodu, která vypůjčitel z důvodu předčasného vrácení přímo vznikla do tří měsíců od okamžiku, kdy byl půjčitel vypůjčitelem k náhradě škody vyzván.

2) V případě předčasného ukončení smluvního vztahu, v případě uplynutí sjednané doby výpůjčky nebo odstoupení některé ze stran od smlouvy je vypůjčitel povinen předat předmět výpůjčky společně s příslušenstvím zpět půjčiteli. O vrácení předmětu výpůjčky sepíší obě strany písemný protokol, v němž zaznamenají stav předmětu výpůjčky, včetně případných nedostatků. Písemný protokol musí být podepsaný oběma smluvními stranami na jedné listině.

## čl. IV

### Závěrečná ustanovení

- 1) Obě smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek.
- 2) Změny a doplňky této smlouvy lze činit pouze písemně, číslovanými dodatky, podepsanými oběma smluvními stranami na jedné listině.
- 3) Smlouva je sepsána ve dvou vyhotoveních, z nichž po jednom obdrží každá smluvní strana.
- 4) Půjčitel prohlašuje, že předmět výpůjčky je řádně pojištěn. Podpisem této smlouvy vypůjčitel prohlašuje, že byl půjčitelem řádně poučen o tom, jak má věc užívat.
- 5) Osobní automobil je vypůjčitelem fakticky využíván od 1. 4. 2016, náklady na pohonné hmoty a opravy hradí vypůjčitel od 1. 4. 2016.
- 6) Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dne podpisu dnem jejího podpisu oběma stranami.
- 7) Smlouva o výpůjčce byla schválena ZM Žatec dne ..... usnesením č. ....

Za půjčitele:

Za vypůjčitele:

V Žatci dne

V Žatci dne



MUZAP00HV4QY

Hm1

čj. 8483/2016

[Signature]

# TECHNICKÉ SLUŽBY MĚSTA ŽATEC

## Čeradická 1014, 438 01 Žatec

Městský úřad Žatec  
Odbor rozvoje a majetku

Náměstí Svobody 1  
43821 Žatec

### Nabídka bezúplatného nabytí nepotřebného majetku

Dle zákona 250/2000 Sb o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů  
a paragrafu 27 odstavce 6

nabízíme svému zřizovateli tento trvale nepotřebný majetek :

IČ 79	Lehká dynamická deska LD .....	176.887,80 Kč
IČ 583	Tiskárna HPLJ 1320 LPT+USB .....	11.888,10 Kč
IČ 852	Trasometr .....	3.770,-- Kč
IČ 870	Sony Xperia M4 Agua .....	6.890,-- Kč
IČ 875	DELL Inspiron 15 5000/i3 + office 2013 32/97 bit	18.137,90 Kč

V Žatci: 31.3.2016

Technické služby města Žatec  
Čeradická 1014, 438 01 Žatec  
Tel., fax: 415 749 820 IČ: 00500593

[Signature]

Ing. Andrej Grežo  
ředitel Technických služeb města Žatec



# EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

## OSVĚDČENÍ O REGISTRACI VOZIDLA. ČÁST II.

### (TECHNICKÝ PRŮKAZ)

ČESKÁ REPUBLIKA



Permiso de circulación. Parte II.  
Registreringsattest. Del II.  
Zulassungsbescheinigung. Teil II.  
Registerrimmistunnistus. Osa II.  
Άδεια κυκλοφορίας. Μέρος II.  
Πιστοποιητικό Έγγραφής. Μέρος II.  
Registration certificate. Part II.

Certificat d'immatriculation. Partie II.  
Carta di circolazione. Parte II.  
Registrācijas apliecība. II. daļa  
Registrācijas liudijimas. II. daļa  
Forgalmi engedély. II. Rész  
Certifikat ta' Registrazzjoni. L-II. Parte  
Kentekenbewijs. Deel II.

Dowód Rejestracyjny. Część II.  
Certificado de matricula. Parte II.  
Osvedčenie o evidencii. Časť II.  
Prometno dovoljenje. Del II.  
Rekisterintodistus. Osa II.  
Registreringsbeviset. Del II.

UD 482448

### ZÁKLADNÍ ÚDAJE O REGISTRACI

B. Datum první registrace vozidla: 03.11.2011		Datum první registrace vozidla v ČR: 03.11.2011	
A. Registrační značka vozidla <b>6U06923</b>		A. Registrační značka vozidla	
C.2.1. a C.2.2. Vlastník (příjmení a jméno nebo obchodní jméno) <b>TECHNICKÉ SLUŽBY MĚSTA ŽATEC,</b> RČ/Č 00500593		C.2.1. a C.2.2. Vlastník (příjmení a jméno nebo obchodní jméno) RČ/Č	
C.2.3. Místo trvalého nebo povoleného pobytu/sídla <b>ČERADICKÁ 1014, ŽATEC</b>		C.2.3. Místo trvalého nebo povoleného pobytu/sídla	
C.1.1. a C.1.2. Provozovatel (příjmení a jméno nebo obchodní jméno) RČ/Č		C.1.1. a C.1.2. Provozovatel (příjmení a jméno nebo obchodní jméno) RČ/Č	
C.1.3. Místo trvalého nebo povoleného pobytu/sídla v <b>ŽATEC</b> dne <b>03.11.2011</b> Podpis		C.1.3. Místo trvalého nebo povoleného pobytu/sídla v dne Podpis	
Vozidlo převedeno – odhlášeno (na koho, kam) V dne Podpis		Vozidlo převedeno – odhlášeno (na koho, kam) V dne Podpis	
A. Registrační značka vozidla		A. Registrační značka vozidla	
C.2.1. a C.2.2. Vlastník (příjmení a jméno nebo obchodní jméno) RČ/Č		C.2.1. a C.2.2. Vlastník (příjmení a jméno nebo obchodní jméno) RČ/Č	
C.2.3. Místo trvalého nebo povoleného pobytu/sídla		C.2.3. Místo trvalého nebo povoleného pobytu/sídla	
C.1.1. a C.1.2. Provozovatel (příjmení a jméno nebo obchodní jméno) RČ/Č		C.1.1. a C.1.2. Provozovatel (příjmení a jméno nebo obchodní jméno) RČ/Č	
C.1.3. Místo trvalého nebo povoleného pobytu/sídla V dne Podpis		C.1.3. Místo trvalého nebo povoleného pobytu/sídla V dne Podpis	
Vozidlo převedeno – odhlášeno (na koho, kam) V dne Podpis		Vozidlo převedeno – odhlášeno (na koho, kam) V dne Podpis	

### ÚŘEDNÍ ZÁZNAMY

1. Dne 03.11.2011 bylo vydáno ORV č. UAJ224335.

- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.



**TECHNICKÝ POPIS VOZIDLA**

**ZMĚNA**

ZTP č.: 6202-062-05

ES č.:

(ZTP)

Vozidlo	1 Druh vozidla: <b>NÁKLADNÍ AUTOMOBIL</b>
	2 <b>SKŘÍŇOVÝ</b>
	J Kategorie vozidla (zkratka): <b>N1</b>
Motor	D.1 Tovární značka: <b>ŠKODA</b>
	D.2 Typ: <b>5J</b> Varianta: <b>BBBZGX01</b> Verze: <b>MFH514S2</b>
	D.3 Obchodní označení: <b>PRAKTIK</b>
Emise	E Identifikační číslo vozidla (VIN): <b>TMBTHB5J595038813</b>
	3 Výrobce vozidla: <b>ŠKODA AUTO A.S., MLADÁ BOLESLAV, ČR</b>
	4 Výrobce: <b>ŠKODA AUTO A.S., MLADÁ BOLESLAV, ČR</b>
Koróze	5 Typ: <b>BZG</b> P.3 Palivo: <b>BA 95 B</b>
	P.2 Max. výkon [kW] / P.4 ot. [min <sup>-1</sup> ]: <b>51.0/5 400</b> P.1 Zdvih. objem [cm <sup>3</sup> ]: <b>1 198.0</b>
	V.9 Předpis EHK OSN č.: <b>Směrnice EHS/ES č. 2003/76B</b>
Rozměry	V.6 Korigovaný součinitel absorpce [m <sup>2</sup> ]: <b>V.7 CO<sub>2</sub> [g/km<sup>3</sup>]: 206/127/155</b>
	6 Výrobce:
	7 Druh (typ): <b>SKŘÍŇOVÁ</b>
Hmotnosti	8 Výrobní číslo nářetavby, kabiny:
	R Barva: <b>8T8T, 8151 ČERVENÁ ZÁKLADNÍ</b>
	S Počet míst - celkem: <b>2</b> S.1 - k sezení: <b>2</b> S.2 - k stání: <b>0</b> 9 - lůžek: <b>0</b>
Nápravy	10 Maximální zatížení střechy [kg]: <b>75</b> 11 Objem cisterny [m <sup>3</sup> ]:
	12 Čelková [mm] - délka: <b>4 205</b> 13 - šířka: <b>1 684</b> 14 - výška: <b>1 650</b>
	M Rozvor [mm]: <b>2 617</b> 15 Rozměry ložné plochy [mm] - délka: <b>1 605</b> 16 - šířka: <b>1 016</b>
	G Provozní hmotnost [kg]: <b>1 180</b>
	F.1 Největší technicky přípustná / F.2 povolená hmotnost [kg]: <b>1 655/1 655</b>
	N Největší technicky přípustná/povolená hmotnost na nápravu [kg]: N.1, N.2, N.3, N.4 <b>920/920; 900/900</b>
	17 Největší svislé statické zatížení spojovacího zařízení (závěs/rovnice) [kg]: <b>Z 50</b>
	O.1 Největší technicky přípustná/povolená hmotnost přípojného vozidla [kg]: - brzdného: <b>700/700</b>
	O.2 - nebrzděného: <b>450/450</b>
	18 Největší technicky přípustná / F.3 povolená hmotnost jízdní soupravy [kg]: <b>2 320/2 320</b>
	19 Spojovací zařízení - druh a typ:
	L Počet náprav - z toho poháněných: <b>2 - 1 PŘEDNÍ</b>
	Kola a pneumatiky na nápravě (1-2-3-4...) - rozměry/montáž (zavojena = „[Z]“):
	20 1 <b>5J X 14 ET 35; 175/70 R14 84 T</b>
	21 2 <b>5J X 14 ET 35; 175/70 R14 84 T</b>
	22 3.
	23 4.
	T Nejvyšší rychlost [km.h <sup>-1</sup> ]: <b>158</b>
	24 Brzdy (ANO/NE): - provozní: <b>ANO</b> - ABS: <b>ANO</b> - parkovací: <b>ANO</b> - odlehčovací: <b>NE</b>
	U Vnější hluk vozidla (dB (A)): U.1 - stojícíno / U.2 ot. [min <sup>-1</sup> ]: <b>75.0/4 050</b> U.3 - za jízdy: <b>73.0</b>
	25 Spotřeba paliva - motorika: <b>ES 2004/3</b> 26 - při rychlosti [km.h <sup>-1</sup> ]:
	27 [l.100 km <sup>-1</sup> ]: <b>8.7 5.3 6.6</b>
	D Poměr výkon/hmotnost [kW/kg]: 28 Retardér: <b>NE</b>
	29 Řazení převodovky (MAN/AUT): <b>MAN</b> 30 Hydroponn:
Další údaje viz část DALŠÍ ZÁZNAMY:	

**ZÁZNAM O SCHVÁLENÍ TECHNICKÉ ZPUSOBILOSTI VOZIDLA**

Níže podepsány potvrzuje, že vozidlu (nástavbě) byla schválena technická způsobilost k provozu na pozemních komunikacích. (V případě, kdy je technický nářez vydan na základě schválení technické způsobilosti jednotlivého vozidla, potvrď toto příslušný orgán státní správy a zapíše č. j. Rozhodnutí. Pokud se jedná o typové schválení vozidla č. j. se nezapíše. U nástavby se v případě typového schválení napíše do kolonky č. j. číslo ZTP.)



**SKODA AUTO a.s.**  
 Expedice hotových vozů 16  
 293 60 Mladá Boleslav

*[Signature]*  
**23.04.2009**

Doklad o nabytí vozidla - záznam o celním projednávání

Vozidlo: č. j. ....  
 datum vystavení .....

Otisk razítka a podpis oprávněné osoby

Nástavba: č. j. ....  
 datum doplnění .....

Otisk razítka a podpis oprávněné osoby



**DALŠÍ ZÁZNAMY**

Variabilní provedení vozidla:  
 #12: 4 325 - při vybavení tažným zařízením,  
 #14: 1 607 - bez střešního nosiče,